

# Mitteilungen = Communications

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici**

Band (Jahr): **90 (1992)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

velle catastrophe, et cette fois les larmes avec! Qu'est-ce qui m'arrive? Je doute de moi. Est-ce que je joue la comédie, à mon mari, à moi-même? Ne suis-je pas heureuse? Qu'est-ce que le bonheur? Cet enfant, nous le désirions, et nous l'avons eu au moment choisi. Alors? Alors nous attendons encore et sublimons – mal! – notre amour dans l'amour parental.

Mais au bout de six mois, il ne nous est toujours pas possible d'avoir des rapports sexuels «normaux»! Mon mari est très patient et compréhensif, on «s'arrange» autrement, mais je ne me sens pas «femme» du tout. Je deviens hypersensible et irritable; j'allaite toujours et complètement, devrais-je arrêter? Suis-je trop attachée à mon enfant? Des tas de doutes m'assaillent. Qu'est-ce qui ne tourne pas rond dans ma tête? Pourquoi douleur et brûlure à la place de plaisir? Je songe à aller consulter un psy. Mon mari me conseille d'aller voir d'abord mon gynécologue. Je me décide pour UNE gynécologue. Le verdict est simple: pas de problème particulier, tout va bien, il faut attendre. Combien de temps encore? On ne sait pas. Ma vie de femme ne va quand même pas s'arrêter là. Est-ce un problème psy? Peut-être. «Détendez-vous, Madame. Et tenez, une pommade anesthésiante à mettre sur le bourrelet de la cicatrice de l'épisiotomie avant le rapport. Essayez!»

OK! Et nous essayons. Anesthésiés tous les deux à tel point que cela n'a pas de sens et ne débouche plus sur quelque plaisir, mais la pénétration devient possible. Ensuite, la pommade passe à la poubelle. Plutôt rien que cela! Avec beaucoup de tendresse et de patience – et très peu de sexualité – nous arrivons à huit mois après l'accouchement. Toujours des brûlures insupportables, avec ou sans lubrifiant. Je reconsulte, je pleure dans ce cabinet. Comment ferais-je un deuxième enfant? N'y a-t-il vraiment rien à faire? Il paraît que la cicatrice est «belle», à pleurer oui! Je désespère. La doctoresse me prescrit un traitement antimycosique et me voilà à nouveau livrée à moi-même.

Et doucement, dix mois environ après l'accouchement, sans que rien n'ait changé en particulier (j'allaite toujours et je n'ai pas vu de psy!), la douleur fait

place à un énorme soulagement. Ce n'est pas du plaisir tout de suite, mais au moins «ça» devient de nouveau possible, et l'obsession d'«y arriver» n'a plus de raison d'être. Les premières fois nous pleurons de joie!

Six mois plus tard, je suis de nouveau enceinte. La perspective d'un nouveau post-partum m'effraie et à trois mois de grossesse, je demande une césarienne d'office! Ma gynécologue m'assure qu'elle m'accouchera elle-même et qu'elle me fera une suture superbe, «technique de femme» etc. Je suis sceptique, mon mari aussi. Nous sommes prêts pour affronter le pire!

J'arrive en clinique à dilatation complète et la césarienne est hors de question. L'accouchement se passe vite et bien, le bébé pèse encore plus que le précédent. Mon mari inspecte l'épisiotomie avant et après la suture! Les problèmes du post-partum immédiat sont les mêmes pendant les dix premiers jours, et je me prépare à une longue abstinence...

Après six semaines, juste avant le contrôle gynécologique, nous faisons un essai sans aucune conviction (ou plutôt la conviction que cela va rater), et bien sûr, moi-même extrêmement tendue! Comment serait-il possible autrement? Et oh miracle, cela se passe très bien! Incrédules, nous essayons au bout de quelques jours, il s'avère que c'est vrai! Il n'y a pas de problème cette fois. Après l'accouchement de notre troisième enfant, deux ans plus tard, tout se passe très bien également, et aujourd'hui j'ose dire que nous formons un couple uni et une famille heureuse, peut-être d'autant plus que nous avons passé des moments difficiles ensemble.

**Ma question:** existe-t'il vraiment des techniques de suture particulières pour empêcher une épisiotomie de gêner plus tard? Des «techniques de femme»? Si oui, pourquoi ne les enseigne-t-on pas largement et ne les utilise-t-on pas à chaque fois? □

«Nouvelles de l'ICM»

**Atelier de recherche de la confédération internationale des sages-femmes**

**Grille d'évaluation:**

**Rappel:** Environ 180 sages-femmes provenant de douze pays européens, dont la Suisse, ont assisté au second atelier européen de l'ICM en décembre 1991 à Barcelone. L'objectif de cet atelier était d'introduire le concept de la recherche et de son importance en pratique obstétricale.

Une session sur la méthodologie de la recherche a pris en considération l'évaluation et la critique que chaque sage-femme pourrait faire à la lecture d'articles concernant un projet de recherche. Ci-dessous, une grille de questions susceptibles de nous amener à une **lecture critique de la littérature professionnelle:**

Le critique examine:

**1. Les buts de l'étude**  
Qu'est-ce que cette étude essaie de faire?

**2. La portée du problème**  
Quel est le sujet?  
Vaut-il la peine d'être étudié?  
Peut-on justifier une dépense de temps/fonds pour ce projet?

**3. La question/hypothèse de recherche**  
Qu'elle est la question à laquelle le projet essaie de répondre?  
La question est-elle valable?  
Peut-on y répondre?  
La question est-elle ambiguë?

**4. La revue de la littérature**  
Que sait-on déjà sur ce sujet?  
Est-ce que ce projet essaie de réinventer ce qui est déjà connu?  
Le projet tient-il compte des connaissances existantes?  
Les références sont-elles à jour?

**5. Type de recherche et méthode de recherche**  
Comment cette étude a-t-elle été conduite?

La marche à suivre était-elle adaptée à la question posée?

A-t-on fait attention aux problèmes de validité et de fiabilité?

**6. L'échantillon**

Qui étaient les répondants?

Étaient-ils représentatifs de la population qui expérimente le phénomène étudié?

L'échantillon est-il suffisant?

**7. Le cadre**

Où l'étude a-t-elle été faite?

Le cadre était-il approprié?

**8. Les instruments**

Quels ont été les instruments utilisés pour cette recherche?

Étaient-ils fiables?

Ont-ils été utilisés précédemment?

Que sait-on de ces instruments?

**9. La méthode d'analyse**

Comment a-t-on analysé et interprété les données?

Les chercheurs ont-ils demandé l'aide nécessaire pour statistiques, etc...?

Quels tests ont été utilisés?

Ces tests étaient-ils appropriés?

**10. Discussion des résultats, conclusions et recommandations**

Qu'est-ce que les chercheurs ont trouvé?

Leurs conclusions sont-elles justifiées?

Est-ce que les recommandations sont justifiées?

Peut-on généraliser les résultats?

Est-ce que les tables, schémas, etc... sont précis et appropriés?

Un/des sujet(s) de recherche complémentaire(s) est/sont identifié(s)?

**11. Problèmes éthiques.**

Le consentement informé a-t-il été obtenu?

A-t-on assuré la confidentialité et l'anonymat?

Les droits des répondants ont-ils été protégés?

**12. Le(s) chercheur(s)**

Qui a conduit cette étude?

Quelles sont leurs qualifications?

Ont-ils fait preuves de préjugés?

**Ayant considéré tous ces points:**

1. A-t-on assez d'informations pour reproduire cette étude?

2. Ce projet est-il satisfaisant? Si oui, pour quoi?

3. Cette étude va-t-elle avoir des effets bénéfiques sur la qualité des soins?

Hazel E. McHaffie □

**Position ventrale et syndrome de la mort subite (SIDS)**

Article rédigé par le Dr L. Buetti pour la commission «Mort subite du nourrisson» de la Société Suisse de Pédiatrie.

En Suisse, comme dans bien d'autres pays occidentaux, la plupart des nourrissons dorment sur le ventre (il n'existe pas de données épidémiologiques précises à ce sujet). La recommandation d'installer les bébés en position ventrale remonte aux années 70; cette pratique était déjà courante aux États-Unis. Elle s'est répandue à la suite d'une communication de Reisetbauer et Czermak au 13e Congrès international de pédiatrie à Vienne en 1971; communication qui semblait démontrer de façon convaincante les prétendus avantages de cette méthode et qui fut publiée en 1972.

En 1985 déjà on signale une forte proportion de morts subites survenues en position ventrale. Depuis lors, de nombreuses observations semblables ont été publiées. En Hollande la fréquence des cas de mort subite a triplé depuis l'introduction de la recommandation pour la position ventrale. A Hong-Kong où, selon la tradition, les nourrissons dorment sur le dos, la fréquence du SIDS est nettement plus basse que dans les pays occidentaux; là aussi une relation entre SIDS et position ventrale a pu être mise en évidence par des études rétrospectives et prospectives.

Finalement de grandes statistiques hollandaises, néo-zélandaises et anglaises mentionnent une réduction de la fréquence du SIDS à la suite de la réinstallation des bébés sur le côté ou sur le dos.

Bien qu'un grand nombre des ces études soient critiquables à plusieurs points de vue, le soupçon devient de plus en plus insistant et plausible, que la position ventrale pourrait constituer un facteur de risque dans la pathophysiologie de la mort subite du nourrisson. La relation de cause à effet demeure toutefois obscure; des arguments tels qu'une hyperthermie favorisée par la position ventrale ainsi qu'un risque accru d'étouffement sont au centre de telles discussions.

Par conséquent, nous devrions cesser de recommander de façon générale la

position ventrale, ceci d'autant plus que ses prétendus avantages ne résistent pas à une analyse critique (évitement de l'aspiration en cas de vomissement, respiration facilitée, stimulation du développement moteur, prophylaxie de la dysplasie des hanches et de la scoliose du nourrisson).

Pour des raisons psychologiques, la position latérale sera recommandée aux enfants souffrant d'un important reflux (RGO). Le SIDS n'en demeure pas moins un phénomène multifactoriel. De nombreux facteurs de risque sont en discussion, parmi ces derniers on connaît:

- les anciens prématurés
- les enfants dont l'anamnèse périnatale est chargée
- les frères et soeurs nés après un cas de SIDS
- le syndrome de la mort subite rattrapée (ALTE)
- les enfants de mère tabagique
- les enfants de mère droguée

La fumée passive, l'environnement psychosocial, le non-allaitement pourraient également représenter des facteurs de risque.

La position ventrale constitue donc au plus un cofacteur parmi les causes déclenchantes possibles et son importance ne doit pas être surestimée. Si un nourrisson dort exclusivement et de façon préférentielle sur le ventre, cette hypothèse ne doit pas être une raison pour désécuriser les parents en insistant sur le danger de la mort subite. Le SIDS en effet reste un événement très rare chez les bébés couchés sur le ventre et il peut également se produire en décubitus latéral et dorsal; le syndrome de Pierre-Robin constitue une contre-indication pour la position dorsale.

Dr L. Buetti, Locarno

Au cas où vous aimeriez avoir de plus amples renseignements sur le sujet, vous pouvez vous adresser au Dr M. Sutter, Kreuzgasse 17, 3076 Worb, qui est président de la commission «Mort subite du nourrisson». □

# 1894 1994



## 100 Jahre Schweizerischer Hebammenverband 100 ans Association suisse des sages-femmes 100 anni dell'associazione svizzera delle levatrici

1994 feiern wir das 100jährige Jubiläum – wir möchten diesen Anlass nicht nur im Kreis der Hebammen, sondern auch mit der breiten Bevölkerung feiern. Deshalb laden wir alle Mitglieder unseres Verbandes ein, sich Gedanken zu machen und Ideen zu sammeln, damit wir unser Jubiläum gebührend feiern können. Wir hoffen auch, mit unseren Festlichkeiten und Aktionen unserem Beruf in der Öffentlichkeit mehr Aufmerksamkeit zu verleihen. Es wäre schön, wenn wir möglichst viele Ideen von Verbandsmitgliedern erhalten würden.

Im Archiv des Zentralsekretariats sind leider keine Unterlagen aus der Gründungszeit des Verbandes vorhanden. Insbesondere fehlen Gründungsprotokolle und Unterlagen aus den ersten Verbandsjahren. Vielleicht lassen sich in den Sektionen oder bei einzelnen Hebammen solche Unterlagen aus der Gründerzeit unseres Verbandes finden.

Da wir zum 100jährigen Verbandsbestehen eine Jubiläumsschrift erstellen möchten, wären wir froh für die Zustellung entsprechender Unterlagen (Fotokopien). Die Dokumente nimmt mit bestem Dank entgegen:

Zentralsekretariat SHV  
z.Hd. P. Held und U. Zürcher  
Flurstrasse 26  
3000 Bern 22

En 1994, nous célébrerons les 100 ans d'existence de l'Association Suisse des Sages-Femmes; nous souhaitons fêter cette occasion non seulement entre nous, mais aussi avec la population. C'est pourquoi nous invitons chaque membre à faire part de ses idées, de ses désirs afin que nous puissions fêter cet anniversaire en bonne et due forme. Nous espérons également faire encore mieux connaître notre profession par le biais de cette manifestation. Ainsi nous souhaitons vivement bénéficier d'une foule de suggestions de nos membres!

Dans les archives du secrétariat central, il n'existe malheureusement aucun document sur la création de l'association; font défaut, en particulier, un procès-verbal de la constitution de notre association ainsi que des documents sur ses premières années d'existence. Mais tout cela pourrait éventuellement se trouver dans certaines sections, ou même chez des sages-femmes?

Afin que nous puissions laisser une marque écrite de notre association à l'occasion de son centenaire, nous serions ravies d'obtenir des données conformes (photocopiées) à son histoire. Si vous possédez de tels documents, merci de bien vouloir les faire parvenir à l'adresse suivante:

Zentralsekretariat SHV  
z.Hd. P. Held und U. Zürcher  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Nel 1994 si festeggerà il 100° anniversario della nostra associazione. Non vogliamo solo ricordare l'avvenimento tra noi levatrici, ma aprirci a tutta la popolazione, al fine di meglio far conoscere la nostra attività e professione. Ci rivolgiamo a voi membri per raccogliere idee, suggestioni onde festeggiare il nostro centenario.

Sarebbe auspicabile e gradito ricevere da parte vostra, gli spunti per questa ricorrenza.

Nel nostro archivio, purtroppo, mancano i primi documenti riguardanti la nascita dell'associazione; pertanto chiediamo la vostra collaborazione. Cercate nelle diverse sezioni, se tra le vecchie carte trovate documenti che interessano la nostra attività societaria e professionale.

È nostra intenzione pubblicare un opuscolo commemorativo e vi preghiamo d'inviare ev. materiale (foto, scritti ecc.) al seguente indirizzo:

Zentralsekretariat SHV  
z.Hd. P. Held und U. Zürcher  
Flurstrasse 26  
3000 Bern 22

Ringraziando sentitamente.



# LULLABABY®



## ...aus Verantwortung für das Baby

Lullababy ist die erste Federwiege, die den natürlichen Bewegungs-Rhythmus, den das Baby als die wichtigste Grunderfahrung aus der Schwangerschaft mitbringt, fortführt.

Deshalb empfehlen Ärzte und Hebammen Lullababy auch zur Vorbeugung kindlicher Entwicklungsstörungen.

Das Baby wiegt sich bei kleineren Unruhen selbst in den Schlaf.

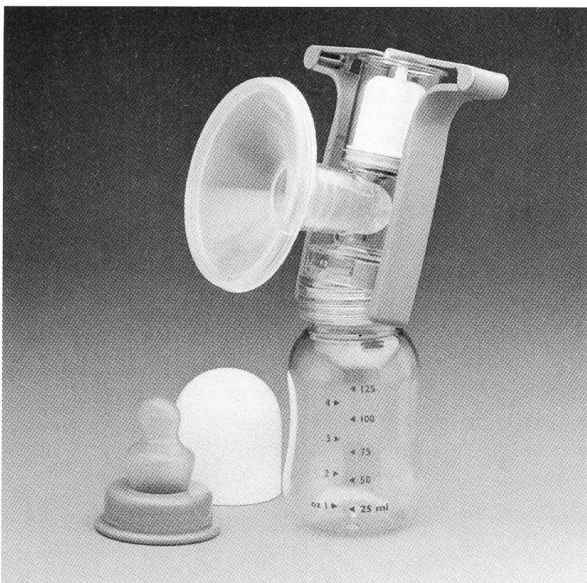
Lullababy sorgt für die gesunde seelische und körperliche Entwicklung eines Babys und ist leicht überall anzubringen, wo es gebraucht wird.

Infomaterial und spezielle Hebammenpreisliste bei:  
Lullababy, Friedrich-Ebert-Straße 23, 6072 Dreieich  
Telefon: 0 61 03 / 3 64 77 – Telefax: 0 61 03 / 3 66 62



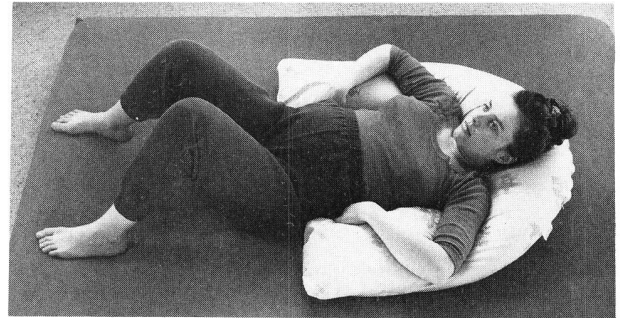
## Einhandmilchpumpe AMEDA-Egnell

Die hygienische, reinigungsfreundliche Einhandmilchpumpe für effizientes, ermüdungsfreies Abpumpen und Verfüttern der wertvollen Muttermilch.

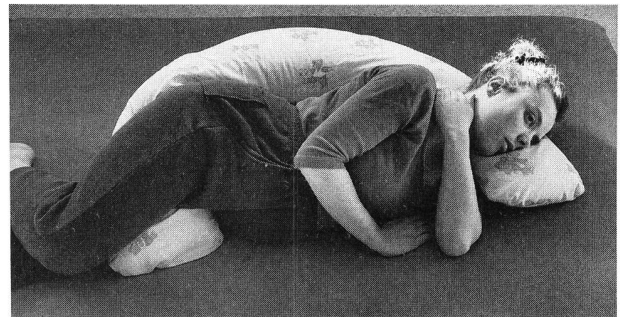


# CorpoMed-Kissen:

ständige Begleiter während und nach der Schwangerschaft



vor der Geburt dient das CorpoMed-Kissen der werdenden Mutter als hervorragende Entspannungshilfe



während der Geburt ist mit wenigen Handgriffen eine optimale Lagerung möglich



nach der Geburt sehr gut verwendbar als Still-Kissen, auch nach operativen Eingriffen

Die CorpoMed-Kissen sind gefüllt mit kleinsten luftgefüllten Kügelchen; sie sind darum extrem modellierbar und passen sich jeder Körperform an. Sehr hygienisch durch einfache Pflege: die Bezüge sind waschbar bis 60°C, z.T. kochbar, die Inlets und Kisseninhalte bis 60°C.

Senden Sie bitte:	Stempel, Name
CorpoMed	
- Prospekte <input type="checkbox"/>	
- Preise <input type="checkbox"/>	

**BERRO AG, Postfach, 4414 Füllinsdorf**  
Telefon 061 901 88 44, Telefax 061 901 88 22

# Verbandsnachrichten Nouvelles de l'Association



## Aus den Zentralvorstand

Liebe Kolleginnen,

Im Anschluss an die letzte Versammlung des ZV vom 17.8.92 haben wir festgestellt, dass mehr als 30 Mitglieder den Jahresbeitrag noch nicht überwiesen haben. Demzufolge resultiert in unserer Zentralkasse ein Manko von Fr. 5500.-.

Aus diesem Grunde bitten wir Sie höflich, den Beitrag für das Jahr 1992 sobald als möglich einzuzahlen.

Wie schon an der DV in Basel im 1991 erläutert wurde, richtet sich der Jahresbeitrag nach der Teuerung.

Zu Ihrer Orientierung, setzt sich der Beitrag wie folgt zusammen (siehe Tabelle).

Falls Sie aus dem SHV austreten möchten, beachten Sie bitte die in den Statuten vorgeschriebene Kündigungsfrist.

Wir hoffen, Ihnen damit gedient zu haben und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Zentralvorstand SHV  
die Kassiererin  
E. Bordoli □

## Informations du comité central

Chères collègues,

A la suite de la dernière réunion du comité central du 17.8.92 nous avons constaté que plus de 30 membres n'ont pas encore payé leurs cotisations annuelles. Par conséquent, il y a un manque de fr. 5500.- dans notre caisse centrale.

C'est pourquoi nous vous prions instamment de verser aussi vite que possible votre cotisation annuelle pour l'année 1992.

Comme nous l'avons déjà expliqué lors de l'assemblée des déléguées à Bâle en 1991, la cotisation annuelle est soumise à indexation automatique.

Pour vous montrer encore une fois de quoi votre cotisation est composée, ci dessous en voici les différentes composantes (voir tableau).

Si vous désirez quitter notre association, nous vous prions de le faire dans le délai décrit dans les statuts.

Nous espérons que ces informations vous rendent service et vous prions d'agréer nos meilleures salutations.

Pour le comité central ASS  
la caissière  
E. Bordoli □

## Comitato Centrale

Care colleghe,

a seguito dell'ultima riunione del Comitato Centrale ASL del 17.8.1992 siamo rimaste alquanto stupite che ancora 30 membri non hanno versato la quota d'adesione all'associazione.

Si rileva quindi un ammanco di circa 5500.- Franchi dalla nostra cassa centrale.

Pertanto, quale cassiera, vi invito a voler versare la quota per il 1992 il più presto possibile.

Vi rendo noto che, come già discusso a suo tempo nell'Assemblea dei Delegati a Basilea, l'importo annuo varia secondo il rincaro.

Per meglio chiarirvi dove «va a finire il vostro contributo» vi sottopongo alla vostra cortese attenzione la suddivisione della quota relativa all'anno in corso.

Qualora una collega decidesse di uscire dell'ASL è pregata di rispettare i termini di disdetta secondo lo statuto.

Certi d'essere stati esaudienti vi porgiamo i nostri migliori saluti.

Per il Comitato Centrale ASL  
la cassiera  
Erna Bordoli-Ghilardi □

## ● Ressort Spitalhebammen

Damit ein Leitfaden für die Spitalhebammen erarbeitet werden kann, brauchen wir Stellenbeschreibungen. Das Ziel dieses als SHV-Empfehlung zu erarbeitenden Leitfadens ist, die Kompetenzen der Hebamme gemäss ihrer Ausbildung darzustellen. Bei Stellenwechsel und an den Arbeitsplätzen, wo der Kompetenzbereich der Hebammen gar nicht, schlecht oder nur mittels dauernder «Kämpfe» ausgeschöpft werden kann, wäre ein solches Papier hilfreich.

Bitte sendet die Stellenbeschreibung Eures Spitals an:

Caroline Greuter  
Wolfsackerstr. 27, 5600 Lenzburg

## ● Ressort des sages-femmes hospitalières

Nous avons besoin d'un inventaire des charges de la sage-femme hospitalière, afin de constituer un fil conducteur dans l'exercice de ses fonctions. Le but de cette référence serait d'exposer les compétences de la sage-femme en vertu de sa formation. Un tel «papier» serait une aide précieuse lors d'un changement de poste de travail ou d'une postulation et où les compétences réelles de la sage-femme seraient bafouées ou insuffisamment reconnues ou que seule une lutte permanente pour la reconnaissance de sa valeur devrait être déployée.

S'il vous plaît, faites parvenir le cahier des charges de votre hôpital à l'adresse suivante:

Caroline Greuter  
Wolfsackerstr. 27, 5600 Lenzburg □

## Beitrag 1992 / Cotisation 1992 / Quota 1992

Abonnement «Schweizer Hebamme» / Abonnement «Sage-femme suisse» / Abbonamento al giornale «Levatrice Svizzera»	Fr. 45.—
Zentralkasse / Caisse centrale / Contributo cassa centrale	Fr. 105.—
Sektionsbeitrag individuell (Minimum Fr. 20.-) / Cotisation pour la section (variable selon la section, minimum fr. 20.-) / Contributo cassa sezionale (varia da sezione a sezione, minimo: Fr. 20.-)	Fr. 20.—
Teuerungszuschlag 5,8% von Fr. 170.- / renchérissement de 5,8% sur fr. 170.- / Rincaro 1991-1992 pari al 5,8% di Fr. 170.-	Fr. 9.85
Mitgliederbeitrag Dachverband / Cotisation pour l'organisation faïtière / Quota parte all'Organizzazione professionale della salute	Fr. 2.70
<b>Total Mitgliederbeitrag 1992</b> <b>Cotisation annuelle 1992 totale</b> <b>Totale contributo 1992</b>	<b>Fr. 182.55</b>

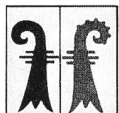
## AARGAU



064 / 64 16 31

Neumitglied:  
Franke Birgitt, Gebenstorf, Diplom 1989,  
Tübingen (D)

## BEIDE BASEL



061 / 35 44 43

### Ambulante Spitalgeburt mit freipraktizierender Hebamme am Kantonsspital Liestal

Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass wir, Frau Irene Lohner und Frau Susanna Häusler ab sofort keine ambulanten Spitalgeburten als freipraktizierende Hebammen am Kantonsspital Liestal mehr durchführen. Das Beleghebammensystem ist ins Wanken geraten, weil wir als freipraktizierende Hebammen in der Geburtsstätte Muttenz engagiert sind.

Zur Zeit ist es noch einer einzigen Hebamme erlaubt als Freipraktizierende, ambulante Spitalgeburten durchzuführen. Die Frage stellt sich, kann das Beleghebammensystem in dieser Form aufrecht erhalten bleiben, wenn nicht adäquater Ersatz gefunden wird.

Es erscheint uns wichtig, dass die ambulante Spitalgeburt mit freipraktizierenden Hebammen den Frauen weiterhin angeboten

### Richtigstellung

Betrifft den Artikel über das Romarad in der Hebammenzeitung Nr. 9/92, Seite 21

Mit grossem Erstaunen haben wir in der Hebammenzeitung gelesen, dass das Frauenspital Bern das Romarad mit Erfolg und Begeisterung getestet habe. Es ist immer erfreulich, über Umwege zu erfahren, was wir im Froueli machen und vor allem, was uns begeistert (oder eben nicht). Dazu kommt, dass wir zum Zeitpunkt der Eingabe des erwähnten Artikels, noch gar nicht im Besitz dieses Rades waren.

Schade, dass das Romarad diese Art Werbung braucht.

Gebts-Hebammen  
Frauenspital Bern

werden kann. Wir sind gespannt, wie sich die Situation am Kantonsspital Liestal entwickeln wird.  
Wir bitten um Ihre Kenntnisnahme.

## BAS-VALAIS



027 / 31 63 23

Nouveau membre:  
Gaillard Dalila, Noes, diplôme 1981, Marseille (F)

## BERN



031 / 41 41 26

### Aufruf an alle Mitglieder!

Der Vorstand sucht für die Chronik / Jubiläumsschrift «100 Jahre Sektion Bern» Beiträge und Fotos. Bitte durchsuchen Sie Ihre alten Dokumente, Fotoalben etc. und senden Sie alles Brauchbare **umgehend** an: Ursula Zürcher, Münsterergasse 10, Postfach, 3000 Bern 8. Im voraus vielen Dank!

### Bekanntmachung der Gesundheitsdirektion

Die Fortbildungskurse für berufstätige Hebammen im Kanton Bern finden dieses Jahr an folgenden Daten statt:

Donnerstag, 5. Nov. 1992  
Donnerstag, 12. Nov. 1992  
Donnerstag, 19. Nov. 1992

**Tagesthema:** Suchtprobleme / Drogenpolitik

- Betreuung der drogensüchtigen Frau während Schwangerschaft und Geburt
- Drogen – Mutter und Kind u.s.w.

**Ort:** Universitäts-Frauenklinik Bern

Die im Kanton Bern berufstätigen Hebammen, deren Diplomierung drei oder mehr Jahre zurückliegt, sind zur Teilnahme verpflichtet.

Die Aufgebote werden von der Gesundheitsdirektion versandt. Wenn Sie (bis Ende Sept. 1992) irrümlicherweise kein Aufgebot erhalten haben, melden Sie sich schriftlich oder telefonisch beim: Kantonsarztamt, Rathausgasse 1, 3011 Bern, Telefon 031 69 79 31

Angaben des Wohn- und Arbeitsortes nicht vergessen!

Mitteilung des Kant. Frauenspitals Bern: In der Mittagspause wird im Hörsaal von 12.00–12.30 bzw. 13.15–13.45 Uhr die

neue Tonbildschau über das Frauenspital: «Mensch Frau» der Fotografin Katharina Krauss-Vonouw gezeigt.

## VAUD-NEUCHÂTEL

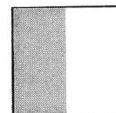


021 / 903 24 27

**Huit nouvelles infirmières sages-femmes ont obtenu leur diplôme** de l'Ecole de Chantepierre, le 30 août 1992:

Bourezak-Bovay Brigitte, Daniel Rose Alouse, Haldi Anne-Josée, Lemay Frédérique, Meizoz Danièle, Raimondi-Sprecher Catherine, Soumille Dominique, Uske-Konrad Franziska

## ZENTRALSCHWEIZ



042 / 36 58 52

Neumitglieder:

Hedinger Ruth, Neuenkirch, Diplom 1970, Basel

Brunner Daniela, Dörig Claudia, Galliker Claudia, Gredig Claudia, Marbacher Rita, Steiner Ruth, Schülerinnen an der Hebammenschule Luzern

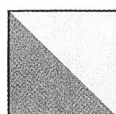
● **Die Fachgruppe freipraktizierender Hebammen** trifft sich Donnerstags, 29. Oktober 92 und 26. November 92 jeweils um 20 Uhr im Emmenbaum in Emmenbrücke.

● **Krankenkassen-Angelegenheiten:**  
**Kanton Uri**, der Taxpunktwert wurde auf Fr. 4.05 erhöht.  
**Kanton Zug**, der Taxpunktwert wurde auf Fr. 4.70 erhöht.

Am Zuger-Krankenkassenvertrag gibt es eine Änderung. Der neue Vertrag kann bei Heidi Caprez-Rutz, Lidostrasse 39, 6314 Unterägeri, angefordert werden.

● **Herbstversammlung am 3. November 1992** um 20 Uhr in der Hebammenschule Luzern  
Alle sind herzlich dazu eingeladen!

## ZÜRICH UND UMG.



01 / 391 40 39

Neumitglied:

Méan Carmela, Zürich, Schülerin an der Hebammenschule Zürich

**Fachgruppe freischaffender Hebammen**

Die nächste Sitzung findet erst im November statt: Freitag, 27. November 1992, 20 Uhr im Rotkreuzspital, Gloriestrasse 18, Zürich.

Wissen Sie, dass es einen **Hebammenordner** gibt, in dem alles Wissenswerte über die selbständige Berufsausübung-

zusammengetragen wurde? Margrit Stark betreut den Ordner und hält ihn auf dem neusten Stand. Sie nimmt Ihre Bestellung gerne entgegen:

Margrit Stark  
Huebacker, 8548 Ellikon a.d. Thur  
Telefon 054 55 17 92  
Der Ordner kostet Fr. 84.–.

4-Tagekurs

**Schülerinnenbetreuung**

**Die Hebamme in der Rolle der Ausbilderin und Lernbegleiterin in der Praxis**

**Daten:** 2., 3., 4. Dezember 1992  
4. Februar 1993 Nachfolgetag

**Orte:** Tagungszentrum Boldern, 8708 Männedorf  
Zürich City (Nachfolgetag)

**Detailprogramm und Anmeldeunterlagen:**  
SHV Zentralsekretariat, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22, Telefon 031 42 63 40

**Kinästhetik – Touch Well Infant Handling**

**Interdisziplinärer Einführungskurs**

Vom Umgang mit Säuglingen und Kleinkindern mittels Körperkontakt und Bewegungsverständnis

**Leitung** Dr. Lenny Maietta und Dr. Frank Hatch, USA  
(Gründer des Institutes für Kinästhetik).

**Verantwortung** Magdalena Fuchs Genzoli, Leiterin SBK, Fachstelle für Fortbildung, Zürich

**Organisation und Teilnehmerinnenzahl** Dieser Kurs wird gemeinsam angeboten vom: Schweiz. Berufsverband der Krankenschwestern und -pfleger, Schweiz. Hebammenverband, Schweiz. Physiotherapeutenverband und Verband Schweiz. Ergotherapeuten.  
Die Teilnehmerinnenzahl ist deshalb auf **6 Personen** pro Berufsverband beschränkt.

**Ziel** Fachleuten des Gesundheitssektors, die mit Neugeborenen, Säuglingen oder (behinderten) Kleinkindern arbeiten, soll der Kurs neue Wege zeigen, um die Kommunikationsfähigkeit über Berührung und Bewegung zu erweitern.

**Zielgruppe** Alle Berufsleute, die mit Neugeborenen, Säuglingen und behinderten Kleinkindern Umgang haben:  
d.h. Ergotherapeutinnen, Hebammen, Kinderkrankenschwestern, Physiotherapeutinnen, Mütterberaterinnen, (Mütter mit Säuglingen sind im Kurs willkommen)

**Datum** Montag–Mittwoch 23.–25. November 1992, 9.30–17.00

**Ort** Diakoniewerk Neumünster Zollikerberg

**Kosten** Verbandsmitglieder der obgenannten Verbände Fr. 490.–

**Anmeldung** bis zum 15. Oktober 1992  
SBK Fachstelle für Fortbildung  
Brauereistrasse 60, 8004 Zürich  
Telefon 01 242 99 39

- **WICHTIG!** für die freischaffenden Hebammen, die nicht auf der Liste sind: Die Taxpunkte sind ab 1.7.92 auf Fr. 4.95 angehoben worden.
- Der Antrag der freischaffenden Hebammen an die Gemeinden des Kantons Zürich, für einen Teuerungsausgleich auf das Wartegeld, wurde von vielen Gemeinden gutgeheissen. Gegen ein frankiertes Rückantwortcouvert erhalten Sie die Liste der Gemeindebeiträge des Kantons Zürich, (bei der Präsidentin).
- Unsere Weiterbildung im Herbst findet voraussichtlich am 4.12.92 statt. Thema: Schwangerschaftskontrollen durch die Hebammen und durch Ärzte.
- **Die Weiterbildung vom Donnerstag den 12.11.92**, mit den Themen: Allergische Prophylaxe in der Spätschwangerschaft und bei dem Neugeborenen, sowie Missbildungen bei Neugeborenen und deren Behandlung, **wird auf Mitte Januar 93 verschoben!**

Mit freundlichen Grüssen  
Madleina Wehrli

**Rückschau auf die Generalversammlung vom 7. April 1992**

Unsere Präsidentin, Madleina Wehrli kann 56 Mitglieder an der diesjährigen GV begrüssen.

Aus den Verbandsgeschäften ist der **Jahresbericht der Präsidentin** erwähnenswert. Er widerspiegelt ein ereignisreiches Verbandsjahr.

Sehr betroffen ist die Präsidentin über den Austritt von E. Haiblé aus dem Zentralvorstand.

Im vergangenen Jahr musste eine ausserordentliche Generalversammlung einberufen werden; sie wurde am 29. Oktober 1991 von 27 Mitgliedern besucht.

Mitte Januar 1992 ist die neue Hebammenverordnung erschienen. Leider wurde der Entwurf von E. Haiblé und einigen Kolleginnen nicht berücksichtigt.

Die letztjährige Weiterbildung war ein voller Erfolg, der auch in unserer Verbandskasse festzustellen ist. Über die extramurale Geburtshilfe können leider keine genauen Angaben gemacht werden, da verschiedene Hebammen die Statistikbogen nicht zur Verfügung stellen.

Unsere Jubilarinnen:

92 Jahre alt	Frau Anna Schneebeli
90 Jahre alt	Frau Yvette Maag
85 Jahre alt	Frau Ruth Spiller
70 Jahre alt	Frau Erna Roedel, unsere langjährige Kassierin
70 Jahre alt	Frau Jeannette Boller



- 60 Jahre Verbandszugehörigkeit  
 Frau Lina Thalman  
 50 Jahre Verbandszugehörigkeit  
 Frau Ida Siegrist  
 40 Jahre Verbandszugehörigkeit  
 Frau Hedwig Egli  
 30 Jahre Verbandszugehörigkeit  
 Frau Wally Zingg,  
 unsere langjährige Aktuarin

Durch den Tod haben wir Frau Elsa Bieri in ihrem 87. Lebensjahr verloren.

Aus dem Vorstand ausgetreten sind: Erika Keller, Rosmarie Herzig, Claude James. Wir danken den Kolleginnen herzlich für ihre Mitarbeit. Neu begrüßen im Vorstand dürfen wir: Blanca Landheer, Beatrice Lütcher, Barbara Vljakovic und Monika Ruckstuhl.

Eine lebhaft Diskussions löst wiederum der Antrag der freischaffenden Hebammen aus (er wurde bis auf Punkt 12 an der GV 91 angenommen). Es geht um den Grundbetrag und zusätzlich um einen abgestuften Beitrag bis max. Fr. 80.- je nach Anzahl betreuter Frauen. Dieser Antrag steht einem Antrag des Vorstandes gegenüber, dessen Inhalt es ist, nur zum Grundbetrag von Fr. 80.- zu verpflichten. Der Antrag der freischaffenden Hebammen wird angenommen. Ebenfalls gutgeheissen wird der Antrag 2 des Vorstandes. Zukünftig müssen die freischaffenden Hebammen 1/3 aller anfallenden Kosten aus der eigenen Kasse abdecken.

Schliesslich gelangt Madleina Wehrli an alle freiberuflichen Hebammen mit der Bitte, alle Informationen, die sie im Kontakt mit Politikern erhalten, direkt an die Zentralpräsidentin zwecks Mitteilung weiterzuleiten.

Für den Vorstand: Doris Ammann □

## Homöopathie Seminar für Hebammen Einführungskurs 1

Dieser Kurs richtet sich an Hebammen und alle in der Geburtshilfe tätigen Personen.

- Ziel:** – kurze Theorie über Homöopathie  
 – Besprechung der Einsatzmöglichkeiten  
 – Beispiele aus der Praxis  
 – Besprechung von Fällen der Seminarteilnehmerinnen  
 – konkrete Möglichkeiten im täglichen Einsatz

**Kursdaten:** 2tägiger Kurs  
 am Donnerstag, 12. November 1992 und  
 Donnerstag 26. November 1992  
 9.30–12.30 und 14.00–17.00

**Kursort:** Hotel Wartmann, Winterthur

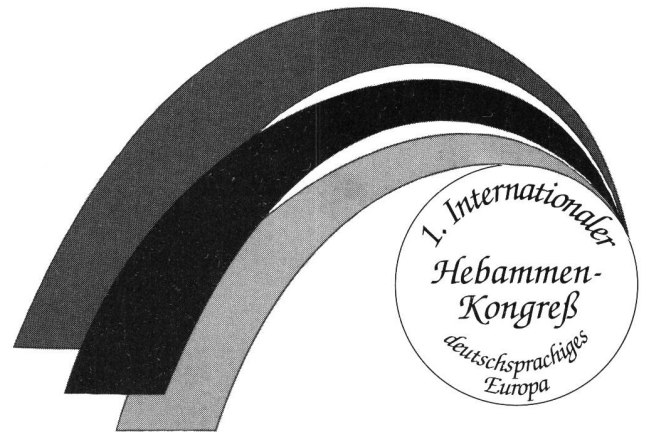
**Kurskosten:** Fr. 295.- für beide Tage inkl. 2 Mittagessen

**Kursleitung:** Frau Eli Schläppi, Homöopathin

**Anmeldung:** Institut Schläppi & Schläppi  
 Am Hasenweg 7, 4410 Liestal  
 Telefon 061 89 35 36  
 061 921 92 91 (vormittags)

Bitte sofort anmelden, beschränkte Teilnehmerinnenzahl

P.S. Wir liefern und beraten Sie auch über Fachbücher in Homöopathie und Geburtshilfe.



## 1. INTERNATIONALER HEBAMMENKONGRESS FÜR DAS DEUTSCHSPRACHIGE EUROPA

am 12./13. Oktober 1992 in Friedrichshafen / D  
im GRAF-ZEPPELIN HAUS

**Bezug von Tageskarten möglich:**  
 (in DM zu bezahlen)

Mitglieder	DM 80.-
Nichtmitglieder	DM 125.-
Schülerinnen	DM 30.-

Auf Ihren Besuch freuen sich: Bund Deutscher Hebammen, Schweizerischer Hebammenverband, Oesterreichisches Hebammengremium, Internationaler Hebammenverband.



**BEZIRKSSPITAL  
HÔPITAL DE DISTRICT  
MEYRIEZ-MURTEN**

In unser kleines, familiäres Bezirksspital suchen wir für sofort oder nach Vereinbarung eine

## dipl. Hebamme

welche Freude hat an ganzheitlicher Betreuung der Schwangeren vor, während und nach der Geburt.

Selbstinitiative und Mithilfe auf der Abteilung und im Bébézimmer sind erwünscht.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Fr. Claudia Schmid, Leiterin Pflegedienst oder Herr H. Schmid, Verwaltungsdirektor, Bezirksspital, 3280 Meyriez/Murten. Telefon 037 725 111.





Ich lege Wert auf eine selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit.

«Als erfahrene Hebamme, 50%, arbeite ich gerne in einem kleinen, aufgestellten Team.»

Wenn Sie sich vorstellen können, Ihre Fähigkeiten an unserer Privatklinik mit Belegarztsystem (ca. 600 Geburten/Jahr) voll zu entfalten, und Sie ein lebhafter Betrieb herausfordert, so rufen Sie uns an.

Frau Alice Lüdi, Leiterin Pflegedienst, gibt Ihnen gerne nähere Auskunft. Telefon 031 44 14 14

Ihre Bewerbung richten Sie an:

Klinik Sonnenhof Bern  
z.Hd. Leitung Pflegedienst  
Buchserstrasse 30  
3006 Bern

Für unser zentral gelegenes 220-Betten-Schwerpunkt-Akutspital mit moderner Infrastruktur suchen wir per **1. Dezember 1992** oder nach Übereinkunft eine

## dipl. Hebamme

Wir freuen uns auf eine Mitarbeiterin, die in unserem Hebammenteam mit angenehmer Arbeitsatmosphäre eine individuelle Geburtshilfe praktizieren möchte.

Eine gute Zusammenarbeit mit allen Kolleginnen und dem Ärzteteam ist für uns besonders wichtig. Wir bieten Ihnen zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen.

Interessentinnen laden wir ein, von unserer Personalabteilung die Bewerbungsunterlagen zu verlangen.

**Kantonsspital**

6300 Zug

☎ 042 25 88 55



## Sonnenstube Oberwallis

ideal für alle Sommer- und Wintersportarten

### Interessiert Sie ein beruflicher Abstecher zu uns?

Zur Ergänzung unseres kleinen Teams suchen wir eine

## Hebamme

Wir haben pro Jahr etwa 400 Geburten und arbeiten im Dreischichten-Rhythmus und erwarten eine kompetente Kollegin mit Sinn für gute Zusammenarbeit im Team und mit den anderen Bereichen.

Weitere Auskünfte erteilt gerne:

Frau Marianne Leu, leitende Hebamme  
Telefon 028 22 33 33 (intern 83555)

Bewerbungen erbitten wir an:

Oberwalliser Kreisspital, Personalabteilung, 3900 Brig

Pflegedienst · 063 29 32 01

Zur Ergänzung unseres Hebammenteams suchen wir eine

## dipl. Hebamme

welche Freude hat an der individuellen Betreuung der Schwangeren vor, während und nach der Geburt. Der Einsatz erfolgt im Gebärsaal und auf der Wochenbettabteilung. Jährlich haben wir ca. 400 Geburten.

Eintritt nach Vereinbarung.

Wir bieten Ihnen:

- einen verantwortungsvollen und selbständigen Aufgabenbereich
- zeitgemässe Arbeits- und Anstellungsbedingungen
- Schichtbetrieb
- die Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung

Sind Sie interessiert? Dann rufen Sie uns an. Die leitende Hebamme, Sr. Therese Bieri, ist gerne bereit, Ihnen nähere Auskünfte zu erteilen. Telefon 063 29 31 31.

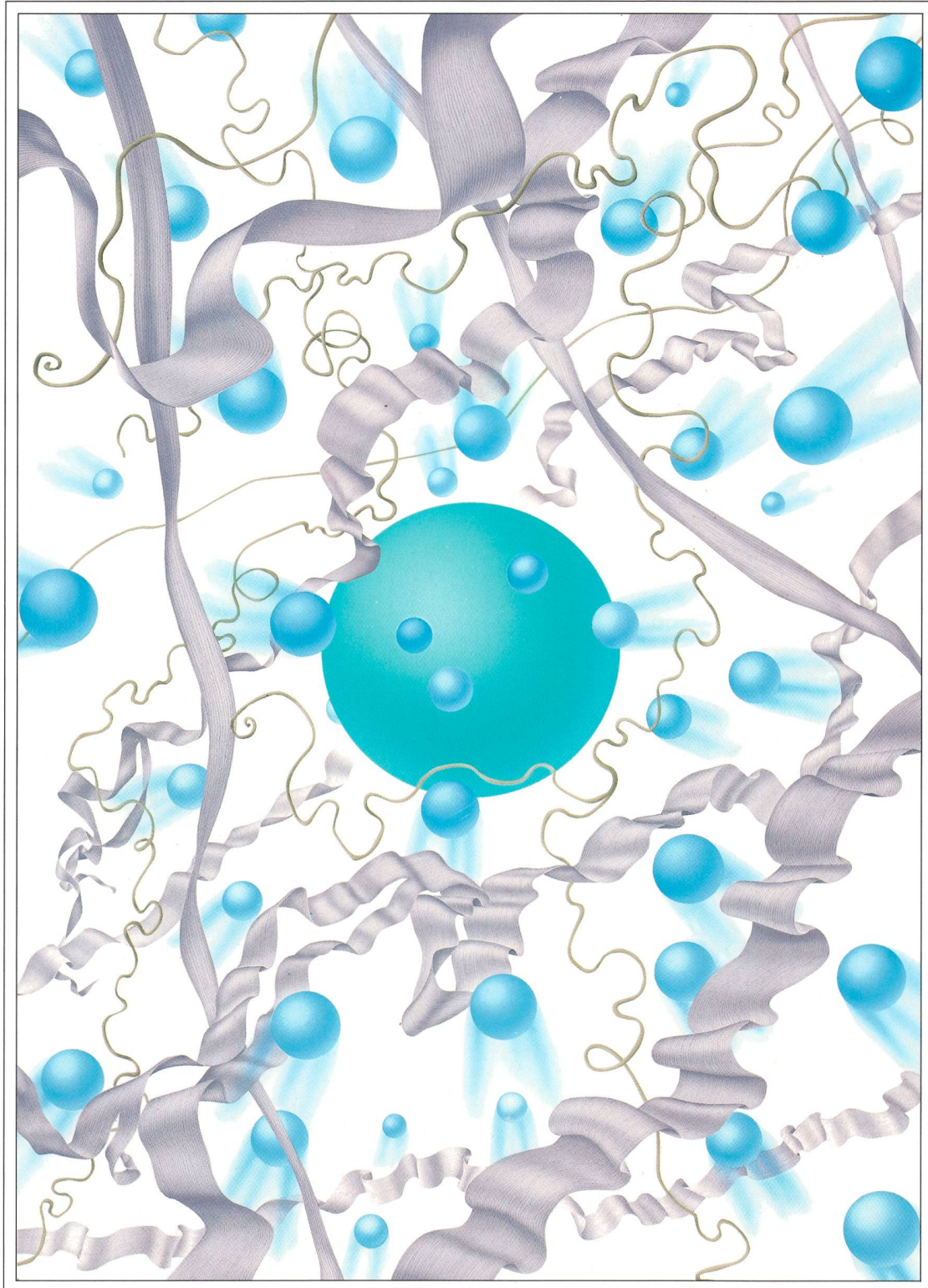
Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:

Sr. Renate Nadig-Schenkel, Spitaloberin, Regionalspital, 4900 Lengenthal.



# ALPHA<sup>®</sup>ASTRIA

die wissenschaftliche Lösung zur Striae<sup>®</sup>vorbeugung



**ALPHA<sup>®</sup>ASTRIA - Creme**  
weil Striae für Ihre Patientin zum Problem werden können

**ALPHA<sup>®</sup>ASTRIA - Creme**  
weil sie sich klinisch als hoch wirksam erwiesen hat

**Zusammensetzung:** Hyaluronsäure (als Natriumsalz), Vitamin A (als Palmitat), Vitamin E (als Acetat), Allantoin, Panthenol, Kampfer, Menthol.  
Excip. ad unguent. emulgat.

Ausführliche Angaben über Zusammensetzung, Indikationen, Kontraindikationen, Nebenwirkungen, Dosierung und Vorsichtsmassnahmen entnehmen Sie bitte dem Arzneimittel-Kompendium der Schweiz.

**inpharzam**  
inpharzam ag  
6814 Cadempino/TI  
☎ 091/58 19 91



Elke Wesche ist Kinderkrankenschwester und Mutter:

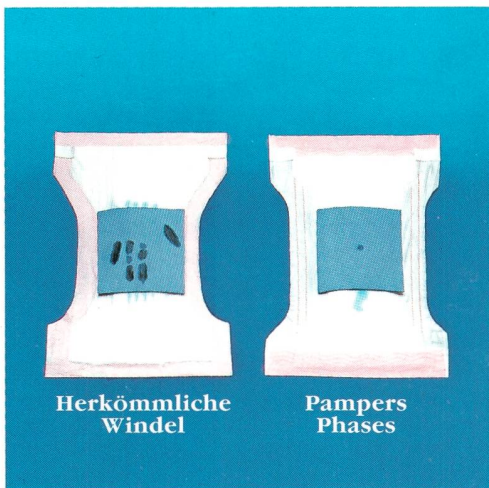
# „Keine hält trockener als Pampers Phases.“



*Ich bin Kinderkrankenschwester und habe viel mit Windeln zu tun. Dabei habe ich festgestellt, dass Pampers trockener halten.*



*Bei einer Freundin schlief Ann-Kathrin einmal mit einer anderen Windel ein. Als sie aufwachte, war sie nass, das Sofa auch.*



*Herkömmliche Windeln können Nässe an Babys Haut zurücklassen. Dagegen halten Pampers Phases schön trocken.*



*Also ich nehme nur noch Pampers. Damit bleibt meine Ann-Kathrin schön trocken und fühlt sich wohl.*



**Pampers Phases. Phase für Phase – sogar wenn sie nass sind, sind sie schön trocken.**